



# CHINESE MEDICINE FOR BETTER HEALTH

## 讓中醫藥提高健康品質 | 延長生命 |

Committed to promoting ancient Chinese remedies and the pursuit of longevity, Tak Sing Tong takes high quality Chinese medicine products to the worldwide market. 德聖堂致力宏揚傳統中藥及養生文化，務求將優質中藥產品推廣至世界各地。

Well known for both treating illnesses and maintaining good health, Chinese medicine is one of the traditional medicines that has a long history over thousands of years. Its growing popularity in recent years has gone hand in hand with the modernisation and professionalisation of the practice on a global level.

Established in 2009 and wholly funded by Guangdong Jian Sheng Tang Health Product Company, Tak Sing Tong Health Product Company is committed to promoting ancient Chinese remedies and the pursuit of longevity. In 2012, Tak Sing Tong established a wholesale business for their healthcare products, bringing their signature product "King Sun Anti-Cancer Health Recover Pills" into the Macau market and abroad. The

**傳**統中醫藥已經有幾千年歷史，隨著近年大眾對中醫藥的需求越來越大，中藥逐步走向現代化、專業化和國際化。中藥不但能治病，亦能調理身體。成立於2009年的德聖堂健康產品有限公司屬廣東健生堂保健品有限公司在澳門的全資公司，成立至今致力於宏揚古代中醫藥及養生文化。公司於2012年創辦了德聖堂藥物產品出口及批發商號，將旗下研發的中成藥「健生抗癌康復丸」帶進澳門市場，面向全球。德聖堂公司還將不斷提供能鞏固及提昇抵抗力的驗方良藥，務求把最優質的中醫藥產品推廣至各地，為社會各界人士的健康服務。

### 強力後盾 利澤社群

無論在生產、銷售或研發產品方面，德聖堂均以「服務社群，利益眾生；功效就是生命」作為宗旨，公司不僅取得母公司廣東健生堂保健品有限公司授權生產及

**Opposite page:** Drawing reference from the traditional wisdom of Chinese medicine, Tak Sing Tong introduces its signature product "King Sun Anti-Cancer Health Recover Pills".

**對頁：**德聖堂汲取古代中醫藥智慧，研發出「健生抗癌康復丸」。

“Tak Sing Tong makes no compromise on the quality of the ingredients as they strongly believe that it is the essence of making high quality products.

無論在質量或者在用量上，德聖堂絕不偷工減料，務求製出高品質的產品。”



Top: Tak Sing Tong exhausts the traditional Chinese herbal formulas for the best solutions.

上圖：德聖堂參考傳統中藥配方，掌握藥材特性，務求達至最佳的醫療養生效果。

經營其專利產品，健生堂強大的科技團隊亦成為德聖堂的強大後盾。「健生抗癌康復丸」是德聖堂的皇牌傑作，憑藉母公司擁有大量古代中醫藥配方和古代中醫藥古籍之優勢，德聖堂研發出多種精尖秘方，在集其大成、取其精髓、結合病理機轉的基礎上，充分發揮眾多資深高級中醫藥研製團隊的作用，根據中醫治病求本的理念，再結合現代科技研製出來的「健生抗癌康復丸」，其配方及工藝已在國內獲得發明專利。

開發有高療效的「健生抗癌康復丸」，製作過程必須一絲不苟。選用上等的中藥材，包括金釵石斛、當歸、西洋參及杜仲等；上等的藥材成本雖然昂貴，但德聖堂明白到藥材的質量會直接影響產品的效果，因此無論在質量上，或者在用量上，絕無以次充好，亦不會偷工減料，均憑經驗精心製作，依足流

程、環節、品質要求，部分藥材還須特別炮制，最終達至提取精粹的效果。

**調節免疫力 留存正氣驅毒素**

倘若身邊有曾患上惡性腫瘤的朋友或家人，就會知道此症對於患者及其家人都會造成莫大的痛苦。患者免疫力會下降，身體機能亦不斷衰竭。德聖堂認為，必須為患者調節心、肝、脾、肺、腎的健康功能，才能令身體各部份運作正常，達至人體陰陽平衡，調節免疫功能，經過各種臨床試驗和研究，「健生抗癌康復丸」能明顯提升人體白細胞、增強細胞免疫力效果顯著。

德聖堂本著「功效至上、品質至上、服務至上」的堅持，展望橫琴中醫藥園的發展，期望以中醫藥的超卓功效提高建康品質，延年益壽。M

company aims to promote high quality Chinese medicine products worldwide among the health-conscious that wish to boost their immune system.

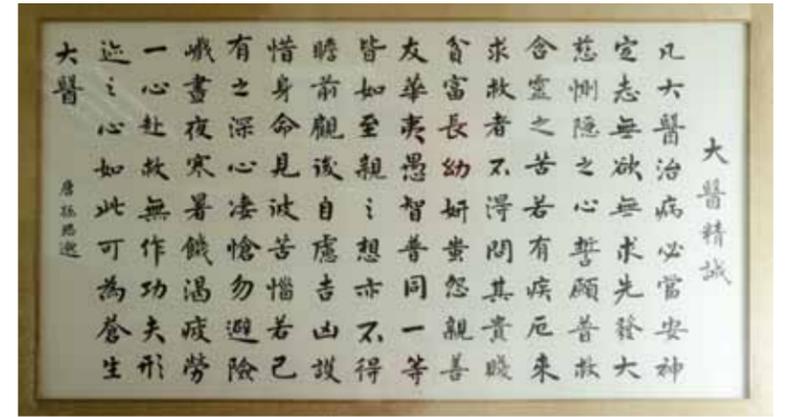
**Strong backing from mother company**

In production, sales and product development, Tak Sing Tong strongly believes in serving the communities with effective products that can be counted on for life. Approved by mother company (Guangdong Jian Sheng Tang) to develop their patented products on their behalf, Tak Sing Tong received strong supports from Jian Sheng Tang's technical staff. Jian Sheng Tang's signature product, "King Sun Anti-Cancer Health Recover Pills", is an outstanding example of combining ancient remedies with modern technology according to holistic concepts in Chinese medicine. With easy access to mother company's extensive collection of traditional Chinese herbal formulas and medical books, Tak Sing Tong skillfully concocts different kinds of secret formulas. Through analysing and adapting the formulas of illness pathology, and receive helps from a Chinese medicine manufacturing team grouped by senior engineers that have abundant pharmaceutical experiences, Tak Sing Tong is thus able to derive the best prescriptions for the anti-cancer pills. The pills' formula and method of preparation are already patented in China.

Possessing enormous health benefits, "King Sun Anti-Cancer Health Recover Pills" demands a painstaking production process. Though the cost of using top quality Chinese herbs like dendrobium nobile orchids, angelica roots, American ginseng, and Eucommia bark is higher, Tak Sing Tong makes no compromise on the quality of the ingredients as they strongly believe that it is the essence of making high quality products. To extract the essence to make the pills, the ingredients are carefully heated at the right temperature repeatedly in a laborious process. The medicine works very well for the middle-aged, the elderly and those who get sick easily.

**Boosting immunity**

If you have a friend or family member suffering from cancer, you'll be sure to know it causes great distress to the cancer patients and their family.



Clockwise from top: Ethics literature *Virtual of a great physician*; Tak Sing Tong's logo.

順時針由上起：孫思邈著作《大醫精誠》；德聖堂商標。

They not only suffer a weakening of their immune system, but also a gradual dysfunction of their organs. Tak Sing Tong believes that keeping the patient's spleen healthy can restore the balance of energy in the organs and improve the patient's immunity. In various studies and clinical trials, "King Sun Anti-Cancer Health Recover Pills" have been found to strengthen the function of the cells and alleviate the side effects of chemotherapy. An exceptional remedy in Chinese medicine, these pills are versatile in treating many different illnesses and suitable for chronically ill patients and those with a weak body type.

With a strong focus on "efficacy, quality, and excellent service", Tak Sing Tong is pressing ahead with the development of Chinese Medicine Park in Hengqin Island, and it hopes to improve the lives of people in need with the amazing benefits of Chinese medicine. M



109 TAK SING TONG HEALTH PRODUCT COMPANY LIMITED  
德聖堂健康產品有限公司  
Tel: (853) 2870 3338

